

104

17	од. зб	№
1	опису	
1150	фонду	
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ		

1859

Метрическа книга  
Синягоги м. Ходорова  
подана за 1859 год.

ф. 1150  
оп. 1  
№ 12

ф. 1164  
оп. 2  
г. 14

-VI-

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
№	фонду 1150
	опису 1
	од. зб 17

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
Женскаго.	Мужскаго.		Христіанскій.	Еврейскій.			
	1	мощна сейба кава нети	1 серебря 1 8	9 дер 1 16	в до дуро вѣ	сидимъ Бердич Богославского общества тайба	Берна
	2	мощна сейба кава нети	3 обруч 10	11 2 18	в содо рва	мелкоурина Богославского общества Тейба	Вольба
	3	мощна сейба кава нети	5 Бруч 12	13 19 20	в содо рва	сидимъ Бердич Богославского общества Тейба	Бруч
и тою родившихся вѣ мѣсяцъ серебрянн и то три № 3 вѣ толи подтилоу и одо стовурого стодоро вского Еврей ского раббинн Указант по руски мощна сейба кава нети							

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפרוע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בולד כא אלול בימל לכח		איה גולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מועקב בן שמען כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מו נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה נקבה ושמהרבקה
		למנין יורדים	למנין יובים			

1	מלך לוי המלכות	9 16	1 8	המלכות המלכות	אברהם על משה לוי טובה	מלך
2	מלך לוי המלכות	11 28	3 10	המלכות המלכות	אברהם על משה לוי טובה	מלך
3	מלך לוי המלכות	13 20	5 12	המלכות המלכות	אברהם על משה לוי טובה	מלך

ל ה' תתתינו בתוך אבותינו לבימים 3 ימים 3 ימים  
 יאמרנו ונתן לה אים טמור הא לה ביום הא החתונה הקדושה  
 חסן. ואלה המלכות

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужескаго.	№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
				Христіанскій.	Еврейскій.			
		4	мать моя Каждъ и	1 8	9 16	въ Кодо роби	Бурмистъ мншму питаво по обзет му модна кто ветно снво Лидо	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		5	мать мать Каждъ и	2 9	10 17	въ до доро въ	модна кто ветно снво Лидо	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
<p>Въ силу мѣсяцъ рожденія мужъ поимъ въ май                  въ до 2 въ днѣ подпису юбъ удаго въ рай                  оодаровско равионѣ — удеи въ                  Внѣтѣ порускѣ мошколнѣ адеи Манука</p>								

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה דימ בולד כא אלול בימל לכח		איה גולד ד"מ בעור וילגא	שם האב והאם של הולד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמען כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבקה
		למנין יובים	למנין יהודים			
4	אלה לוי המלכות	1 איו	9 ויניס 8	המלכות המלכות	הרב יוסף רמיהל על סביולוק ליה	זכורה
5	אלה לוי המלכות	2 ויניס	10 ויניס 9 17	המלכות המלכות	מונה בן המלכות על סביולוק ליה	זכור

א העלבים בחוב! ומה אכזרית ואלים הנייה  
 מנוסות. וכן בה לים סמים א זה חובא א חובא חובא  
 רשע ינה אש חובא חובא

*[Handwritten signature]*

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужскаго.	№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
				Христіанскій.	Еврейскій.			
		6	Моисей и Самсон	21 10 обрѣзаніе 28	1 таинств	въ Кодорон	Гонимъ М. Май Дружина под теретого общество рейзун	Иуда
7			-----	22	2	въ олов оравъ	Юсиль идику кой рашосковъ общества Ентел	Ентел
7			Моисей и Самсон	22	2	въ олов оравъ	Шрула Грушо вской Голорли кой Симе	Дувель
8			Моисей и Самсон	23 29	3 9	въ олов оравъ	Мордохъ Луко вской Змил Днелъ въ ст Етнцвхъ моба	Дувель
9			Моисей и Самсон	24	4	въ олов оравъ	Мунель (та възкой пер. Ерловцы миди	Шмуель
въ силу мѣ ръ № 4 листоу			июнь	рожденіе		мужского	толу	Ити
			и июль	рожденіе		мужского	толу	Ити
			и августъ	рожденіе		мужского	толу	Ити
			и сентябрь	рожденіе		мужского	толу	Ити
			и октябрь	рожденіе		мужского	толу	Ити
			и ноябрь	рожденіе		мужского	толу	Ити
			и декабрь	рожденіе		мужского	толу	Ити

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בילד כא אלול בימל לכח		איה גולד ד"מ בעור וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיועקב בן שמעון בן סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהרבקה
		למנין יובנים	למנין יהודים			
6	משה לוי האב המוהל	21	1	האב המוהל לוי	יוסף לוי מרים	ארי
1	---	22	2	האב המוהל לוי	יוסף לוי מרים	ארי
7	משה לוי האב המוהל	22	2	האב המוהל לוי	יוסף לוי מרים	ארי
8	משה לוי האב המוהל	23	3	האב המוהל לוי	יוסף לוי מרים	ארי
9	משה לוי האב המוהל	24	4	האב המוהל לוי	יוסף לוי מרים	ארי

א. הנה נרשמו המוהלים ויום המילה ויום המילה ד"מ בילד כא אלול בימל לכח  
 ב. הנה נרשמו השמות של האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיועקב בן שמעון בן סוחר או חייט מרים בת צבי קצב  
 ג. הנה נרשמו מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהרבקה

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужскаго.	№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
				Христіанскій.	Еврейскій.			
		10	мошко любса желтен ской	1 августъ та	13 у 17 обрѣзаніи	въ хо Еровѣ	мошко шат пра киндской Герна	любса
		11	мошко любса желт Танской	3 августъ	15 обрѣзаніи	въ хо оравѣ	писарь Варла вской з 1 к адтѣ	мошко
2	-	-	-	3	15	въ хо даро въ	актвѣ Голько въ хадоровскіи Генѣ	любса
		12	мошко любса алдерско	4 августъ	16 обрѣзаніи	въ хо даро въ	Герки халла аской ходо вской	Горакъ
		13	мошко любса жалтн ская	11 5	23 17 обрѣзаніи	въ хо даро въ	Говора маршакъ Шу вской Голо славской рзвѣ	аронъ
		14	мошко любса желте нской	12 6	24 18 обрѣзаніи	въ хо даро въ	мошка то Гобрусской Генѣ	любса
		15	мошко любса желтен ской	13 8	25 20 обрѣзаніи	13 20 ходи ровѣ	Горшко Мушъ Гф. мѣнскіи Генѣ	аронъ
				15	27			

въ Ому му августѣ рожденіе мужского пола  
имя Гоб желтого пола адна Гф въ сѣмъ  
подписуюсь раввинъ мошка любса желтенской



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בולד כא אלול בימל לכה		אזה גולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרום בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם נותן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבקה
		למנין יוונים	למנין יהודים			
10	מילה לויק היילפרינט	1	13	קאמברייט	זיבאדא מילה לויפרינט מקל קונע לויק	זיבאדא
11	מילה לויק היילפרינט	3	15	קאמברייט	סמא גיימלזוויס 3 ביילדו קויפל מילה	מילה
2			15	קאמברייט	מקל מילפרינט מקל מילפרינט	מילה
12	מילה לויק היילפרינט	4	16	קאמברייט	בוק מילפרינט מקל מילפרינט	מילה
13	מילה לויק היילפרינט	5	17	קאמברייט	מילפרינט מקל מילפרינט	מילה
14	מילה לויק היילפרינט	6	18	קאמברייט	מילה לויק מקל מילפרינט	מילה
15	מילה לויק היילפרינט	8	20	קאמברייט	מילה לויק מקל מילפרינט	מילה
	מילה לויק היילפרינט	6	27	קאמברייט	מילה לויק מקל מילפרינט	מילה
	מילה לויק היילפרינט	6	27	קאמברייט	מילה לויק מקל מילפרינט	מילה

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужскаго.	№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
				Христіанскій.	Еврейскій.			
		3		22 Октября	6 Хешв иль	Въ городѣ Ровно	Фрицъ рывъ Буръ витенской шуриса	Тейма
	16		м и ж е Ланской	23 Октября	7 Абрахамъ	Въ городѣ Дорожъ	Мертъ криво рукой канвской шурисъ	Зринко
		4		30 24	14 8	Въ городѣ Озеро	Хаскель шадъ криво рукой кеневакой герна	Лей!
	17		м л ж алтеевской	24 Января	8 Абрахамъ	Въ городѣ Дорожъ	Зубко кь перьштоль краской шуриса	Ели

въ селѣ мѣ рожденіяхъ мужеского пола гдѣ  
 № 9 женского пола гдѣ № 9 въ селѣ под  
 пизюсть ревиинъ монсеи лейба хелланско

итого родившихся въ 1859 году мужского пола  
 Селѣ пизюсть № 17 женского пола гдѣ  
 такъ что сдѣ книга вырванъ въ таинъ  
 подписанъ Фрономъ Фрономъ Фрономъ  
 Хелланскіи

1860 году гдѣ гдѣ гдѣ гдѣ гдѣ гдѣ гдѣ гдѣ гдѣ гдѣ  
 въ таинъ таинъ таинъ таинъ таинъ таинъ таинъ таинъ таинъ таинъ  
 Сей таинъ таинъ таинъ таинъ таинъ таинъ таинъ таинъ таинъ таинъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בולד כא אלול בימל לכח		איה גולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הולד ומה מעשהו ד"מ מועקב בן שמען כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבקה
		למנין יודדים	למבין יודדים			
3		6	22	חזרונ	שמואל וסוסא	בולדה
16	מלה זינד	7	23	חזרונ	שמואל וסוסא	בולד
4		8	30	חזרונ	שמואל וסוסא	בולד
17	מלה זינד	8	24	חזרונ	שמואל וסוסא	בולד
		15				

לא היה נולד מיום שמיאל וסוסא  
 זכר בולד שמואל וסוסא

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or additional notes in a cursive script.

Ваше письмо перепроверено  
и исправлено. Мы надеемся  
на вас.

С уважением  
ваш

Секретарь Империи

Рядом с Н. Тереховым

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ,  
м. КИЇВ

В даній справі № 17

Фонду № 1150

Опису № 1

Пронумеровано 11 (одинадцять)  
\_\_\_\_\_ аркушів  
(цифрами і прописом)

З них літерні аркуші \_\_\_\_\_

Пропущені аркуші \_\_\_\_\_

Вкладення \_\_\_\_\_

Брошури, газети, листівки \_\_\_\_\_

Графічні матеріали \_\_\_\_\_

Документи із згасаючим текстом \_\_\_\_\_

Інші особливості документів арк 11- бурвн. упр. поз  
арк 6-10-шести яисти зі скрепками

1 червня 2020 р. Мандиш  
(підпис, прізвище, ініціали)

**ПІДГОТОВКА СПРАВ ДО КОПЮВАННЯ**  
(що зроблено і вказівки оператору)

« \_\_\_\_\_ » 20 р. \_\_\_\_\_  
(підпис, прізвище, ініціали)